

II - ARABAKO LURRALDE HISTORIKOAREN TOKI ADMINISTRAZIOA

VITORIA-GASTEIZKO UDALA

GIZARTE POLITIKEN, ADINEKOEN ETA HAURREN SAILA

Garapenean Laguntzea

2023an garapenean laguntzeko proiektuetarako dirulaguntzak emateko Vitoria-Gasteizko Udalaren deialdia arautuko duten berriazko oinarriak

2023ko urtarrilaren 20an egindako ohiko bilkuran onetsi zituen Tokiko Gobernu Batzarrak 2023. urtean garapenean laguntzeko proiektuetarako dirulaguntzak emateko Vitoria-Gasteizko Udalaren deialdia arautuko duten berriazko oinarriak. Deialdia argitara ematen da, denek izan dezaten horren berri, hala xedatzen baitute dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrak, lege horren araudia onetsi zeneko uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuak, Toki Korporazioen Zerbitzuen Araudiaren 23. artikulua eta hurrengoek eta Vitoria-Gasteizko Udalaren Dirulaguntzak arautzeko Ordenantzak —2005eko ekainaren 17an eman zion hasierako onespena Vitoria-Gasteizko Udalbatzak, eta 2006ko urtarrilaren 13ko ALHAOn (5. zenbakian) argitaratu zen—.

2021eko urriaren 14an onetsi zituen Tokiko Gobernu Batzarrak Vitoria-Gasteizko Udalaren 2023ko dirulaguntza-deialdiak arautuko dituzten oinarri orokorrak. Udalaren webgunean (www.vitoria-gasteiz.org) eta herritarrei laguntzeko bulegoetan kontsulta daitezke oinarri orokor horiek. Deialdi honetara aurkeztu nahi duten entitateek horiek kontsultatu beharko dituzte eskabi-deak non eta nola aurkeztu eta zein betebeharrak izango dituzten jakiteko.

1. Dirulaguntzen ildoak

1.1. Ildoa: garapenerako lankidetzaren arloko ekimen eta proiektuetan laguntzea (2022-2024 aldirako Vitoria-Gasteizko Udalaren Dirulaguntzen Plan Estrategikoaren 11_01_v01 fitxa).

2. Baliabide ekonomikoak

2.1. Guztira 1.660.000,00 euro bideratuko dira garapenerako lankidetzaren proiektuetarako deialdira, 2023ko udal aurrekontuko 1150 2391 4 8200 "Lankidetzarako dirulaguntzak" partidaren kontura kontura.

2.2. Horretaz gain, 200.000,00 euro bideratuko dira Vitoria-Gasteizko Udal Urak SA (AMVISA) udal enpresaren lankidetzarako aurrekontuaren kontura —enpresaren administrazio-kontseiluak 2022ko azaroaren 24an onetsitako ekarpena—. AMVISAREN ekarpena uraren eta saneamenduaren arloko proiektuen US (uraren eta/edo saneamenduaren) atalera eta ez bestetara bideratuko da.

2.3. Guztira, bada, 1.860.000,00 euro izango dira erabilgarri.

2.4. Baldin eta hasiera batean onetsitako aurrekontukoa baino diru-kopuru handiagoz hornitzen bada 1150 2391 4 8200 "Lankidetzarako dirulaguntzak" partida 2023. urtean zehar, deialdiko atal bati edo batzuei aplikatzea erabaki ahal izango du organo kudeatzaileak, eta, gastu-dosiera izapidetu ondoren, ebazpena eman, beste deialdi bat egiteko beharrik gabe.

3. Deialdiaren xedea

3.1. Lankidetzaren ekintzak —Garapenerako lankidetzaren 2022-2025eko Gida Planaren esparru estrategikoari erantzuten diotenak— kofinantzatzeko laguntzak ematea da deialdiaren xedea. Honela definitzen da misio hori: "Udalaren baliabide ekonomikoak, materialak eta giza baliabideak mobilizatzen dituen garapenerako lankidetzaren egitea" eta "Vitoria-Gasteizko baliabideak mobilizatu eta lankidetzarako aliantzak ezartzea".

3.2. Proiektuak ELGAko (ekonomia lankidetzaren eta garapenerako antolakundea) Garapenean Laguntzeko Batzordearen indarreko zerrendan garapenerako laguntza ofizialen onduraduntzat jotzen diren herrialdeetan baino ezingo dira burutu.

3.3. Deialdi honen barruan ez dira diruz lagunduko larrialdiko proiektuak, Larrialdietarako Arabako Funtsaren bitartez kudeatzen baitira horiek, ezta ekintza humanitarioetarako proiektuak ere.

3.4. Zehazki, ekintza hauetarako emango da laguntza deialdi honen bitartez:

a. Garapenerako lankidetzaren arloko hiru urteko proiektuen hasiera (urteko proiektu kateatuak).

b. Uraren eta saneamenduaren arloko bi urteko garapenerako lankidetzaren proiektuen hasiera (uraren eta saneamenduaren arloko urteko proiektu kateatuak).

c. Deialdi bidez 2022an hasitako tandem ataleko proiektuen jarraipena.

d. Gehienez sei hilabeteko epean gauzatzekoak diren lankidetzaren ekintza txikiak.

4. Deialdiaren atalak

4.1. Garapenerako Lankidetzaren 2022-2025eko Gida Planaren barruan, Vitoria-Gasteizko Udalak 2023. urtean lagundu nahi dituen garapenerako lankidetzaren esparruko urteko proiektu-mota desberdinetara zuzenduta daude deialdi honetako dirulaguntzak:

a. UK (urteko proiektu kateatuak) atala: 2022ko garapenerako lankidetzaren lehen deialdian aurretik aukeratutako 2023-2025 zikloko urteko proiektu "kateatuen" lehen urtea. Zuzkidura ekonomikoa: 1.180.000,00 euro.

b. US (uraren eta/edo saneamenduaren) atala: 2022ko garapenerako lankidetzaren lehen deialdian aurretik aukeratutako ur- eta saneamendu-azpiegitura eta -sistemen arloko bi urteko (2023-2024) lankidetzaren proiektuen hasiera. Zuzkidura ekonomikoa: 380.000,00 euro (200.000,00 euro AMVISaren ekarpenaren kontura eta 180.000,00 euro Vitoria-Gasteizko Udalaren ekarpenaren kontura).

c. Tandem atala: 2022an hasitako tandem proiektuen bigarren urtea. Zuzkidura ekonomikoa: 196.000,00 euro.

d. PT (proiektu txikiak) atala: gehienez sei hilabeteko epean gauzatzekoak diren proiektu txikiak. Zuzkidura ekonomikoa: 104.000,00 euro.

4.2. Baldin eta atalen bateko diru-kopurua agortzen ez bada, gainerako ataletako eskabideei erantzuteko baliatu ahal izango da esleitu gabeko kopurua, betiere oinarri hauetan finkatzen diren betebeharrak betetzen eta puntuazioak lortzen badira. AMVISaren ekarpenaren zenbatekoa US atalerako baino ezingo da baliatu.

5. Eskabideak zeinek aurkez ditzaketen eta zeinek ez

5.1. UK atalean, 2022ko garapenerako lankidetzako proiektuetarako lehen deialdian UKA (urteko proiektu kateatuen aurretiazko aukerak) atalean aurretik aukeratutako proiektuak aurkeztu zituzten entitateek bakarrik aurkeztu ahal izango dute eskabidea, proiektu horiek gauzatzeko.

5.2. US atalean, 2022ko garapenerako lankidetzako proiektuetarako lehen deialdian USA atalean aurretik aukeratutako proiektuak aurkeztu zituzten entitateek bakarrik aurkeztu ahal izango dute eskabidea, proiektu horiek gauzatzeko.

5.3. Tandem atalean, 2022ko hirugarren deialdian tandem atalean diruz lagundutako proiektu bat duten entitateak aurkeztu ahal izango dira soilik, proiektuarekin jarraitzeko.

5.4. US, UK edo tandem ataletan dirulaguntza eskazten duten entitateek ezingo dute eskabidea aurkeztu PT atalean.

5.5. PT atalean, oinarri hauetako 1. eranskinean zehazten diren betebeharrak betetzen dituzten antolakunde edo entitateek bakarrik eskatu ahal izango dute dirulaguntza.

5.6. Deialdiko atal guztietatik kanpo geratuko dira, berariaz, honako hauek:

- a. oinarri orokorretan adierazten diren betebeharrak betetzen ez dituzten entitateak,
- b. enpresak eta irabazi-asmoa duten bestelako entitateak.

6. proiektuen betebeharrak orokorrak

6.1. Helburuak: ekintzaren helburuak deialdi honen 3. oinarrian adierazi diren irizpide orokorretara egokitzea.

6.2. Koherentzia: burutuko den ekintza behar bezala azalduta egotea, eta erlazio koherentea egotea egoeraren diagnostikoaren, helburuen, emaitzen, jardueren eta proiektua gauzatzeko beharrezko diren baliabideen artean.

6.3. Bideragarritasuna: bideragarritasun tekniko eta ekonomikoaren azterlanen dokumentazioa, eta horiek egin dituzten pertsona edo entitateen esperientziarena.

6.4. Gaitasuna: proiektua gauzatzeko arduratuko den entitatearen helburuei eta lan-esperientziari buruz nahiko argibide ematea.

6.5. Identifikazioa eta formulazioa. Metodologia normalizatua erabiltzea, helburuak, emaitzak eta proiektua gauzatzeko beharrezkotzat jotzen diren baliabideak eta jarduerak zehazteko. Marko logikoa edo antzeko metodologia normalizaturen bat baliatu ahal izango da.

6.6. Zer dirulaguntza eskatzen den. Gehienez ere proiektuaren kostu osoaren ehuneko 85eko dirulaguntza eskatu ahal izango zaio Vitoria-Gasteizko Udalari.

6.7. Nahikoa finantzaketa. Dagoeneko onetsitako finantzaketen (hitzartutako ekarpen balioztatutako barne) eta Vitoria-Gasteizko Udalari eskatutako dirulaguntzaren batuketak, gutxienez, urteko proiektu bakoitzaren kostu osoaren ehuneko 75 egin beharko du.

6.8. Kanbio-tasa: aurrekontua eurotan kalkulatzeko, euroaren, dolarraren eta/edo moneta nazionalaren arteko kanbio-tasen balioa erabiliko da; zehazki, proiektuak gauzatzeko diren herrialdeetako banku zentralak edo Europako Banku Zentralak dena delako atalean eskabideak aurkezteko epea bukatu baino hogeita hamar egun natural lehenago argitaratutakoa.

6.9. Gauzatzen hastea: ezingo da proiektua gauzatzeko hasi 2023ko urtarrilaren 1a baino lehen, ezta bi hilabetetik gora atzeratu ere, dirulaguntza jaso ondoren. Hori gehiago atzeratzeko arrazoren bat izanez gero, baimena eskatu beharko zaio Garapenean Laguntzeko zerbitzuari, baina, edonola ere, baimen horrek ez du proiektua gauzatu eta dirulaguntza justifikatzeko epea luzatuko, hau da, izatekotan, proiektua gauzatzeko benetan baliatuko den denbora murriztuko da.

6.10. Jarraipena: jarraipen-metodologia definituta eduki beharko dute proiektu guztiek, eta hasierako jarduerak programatuta.

6.11. Proiektuaren ikuspegiari eta diseinuari datxezkion alderdiak direnez, 6.1 eta 6.5 bitarteko betebeharrak ezin izango dira zuzendu, falta diren eranskin osagarriak aurkezteko ez bada.

6.12. 6.6tik 6.10era bitarteko betebeharrak zuzentzeko egin ahal izango zaizkie, beharrezkoa bada.

7. Zeharkako ikuspegiarekin lotutako betebeharrak

7.1. Proiektu guztiek gida planean definitutako zeharkako ikuspegiari erantzun beharko diete:

a. Eskubideen ikuspegia. Pertsonak beren garapenearen funtsezko aktoretzat jotzen dira, ez ondasun eta zerbitzuen hartzaile pasibotzat.

b. Ikuspegi lokal-globala. Vitoria-Gasteizko kolektiboen benetako inplikazioa eduki beharko dute proiektu guztiek.

c. Genero-berdintasunaren ikuspegia. Batetik, populazioaren eta hartzaileen datuak sexu edo generoaren arabera bereizita —emakumezkoak, gizonezkoak eta, bidezko bada, ez binarioak— aurkeztu beharko dira, bai proiektuan, bai justifikazioan. Bestetik, generoaren arloko betebeharrak bete beharko dituzte lankidetzako proiektu guztiek:

- Testuinguruaren eta problematikaren deskribapenean genero-analisia sartzea.
- Aurretiazko ebaluazio bat egitea, proiektuak emakumeen bizitzan izango duen eragina argi eta garbi zehaztu ahal izateko, haienzako edozein emaitza negatibo saiheste aldera, eta, izanez gero, eragin hori neutralizatzeko neurri zuzentzaileak aurreikuste aldera.
- Proiektuan emakumeen partaidetza aktiboa sustatzeko estrategiak garatzea.
- Emakumeek proiektuan sortzen diren enplegu ordainduak eskuratzetik izatea.
- Genero-emaitzen formulazioa. Betebeharrak hau ez da galdatuko PT atalean.

8. Eraikuntza-lanak barne hartzen duten proiektuen betebeharrak

8.1. Eraikuntza- edo azpiegitura-lanak barne hartzen dituzten proiektuen kasuan, arau orokor gisa, honako hauek biltzen dituen karpeta tekniko bat aurkeztu beharko da:

a. Proposatutako konponbidearen deskribapena edota justifikazioa. Lokaletako bakoitzaren destinoa edo erabilera; sektorea eta aurreikusitako erabiltzaile-kopurua.

b. Proposatutako eraikuntzen proiektu teknikoa, hauek barne hartzen dituen:

lursailaren urbanizazioari dagokionez:

— Lursailaren krokisa edo plano orokorra: dauden nahiz aurreikusten diren eraikuntza guztien kokalekua, horien arteko erlazioa eta distantziak, eta abar.

— Lursailak dituen zerbitzu- eta hornidura-sareak (edateko ura, saneamendua eta estolderia, argindar-hornikuntza).

Eraikuntzari dagokienez, oroitidazkia, aurrekontua eta hauen planoak:

— Solairuko banaketa, bai zedarritua, bai “altzariz hornitua”

— Ohiko altxaerak.

— Eraikuntzaren krokisa edo sekzio-planoa (altuerak, sabai faltsuak, lurraren malda, estalkiak).

— Barruko iturgintza-sarearen eta ekipamendu sanitarioen (konketak, komunak, dutxak eta abar) krokisa edo planoak.

— Gorotz eta euri-uren saneamenduaren barruko sarearen edo putzu septikoen krokisa edo planoak.

— Aurreikusitako instalazio elektrikoaren krokisa edo planoak. Argi-puntuak, korrante-hartuneak eta abar.

9. Deialdiaren lehentasunak

Proiektu hauek lehentasunezko zatitzat jotzen dira:

9.1. Vitoria-Gasteizko kolektibo edo profesionalen benetako inplikazioa nahiz garatzen diren herrialdeetako pertsona eta kolektiboekiko trukea sustatzen duten proiektuak —eta, horrenbestez, elkartasunaren kultura sustatzen laguntzen dutenak—.

9.2. Genero-berdintasuna lortzen laguntzen duten eta ikuspegi feminista aintzat hartzen duten proiektuak.

9.3. Hiriko kolektibo eta pertsona migratzaileek garapenerako GKEekin (governuz kanpoko erakunde) elkarlan aktiboan diharduten proiektuak.

9.4. Afrikaren aldeko lehentasuna ezartzen da, helburu bikoitzarekin: batetik, kontinente horretan lankidetzaren sustatzea; bestetik, proiektuak balioesteko aintzat hartu ohi diren alderdietako zenbait betetzeko orduan Afrikako herrialde askotan izan ohi diren zailtasunak konpentsatzea. Horregatik, Afrikan egitekoak diren proiektuei 1,05eko gehikuntza-koefizientea aplikatuko zaie baremazioan.

9.5. Garapenerako Lankidetzaren 2022-2025 aldirako Gida Planak zehaztutako lehentasun sektorialak (giza eskubideen babesa, genero-berdintasuna, ura eta saneamendua, gazteria, ekonomia sozial eta solidarioa eta iraunkortasun ekologikoa) dagoeneko hartu ziren aitzat UK, US eta tandem ataletako urteko proiektu kateatuen aurreiazko aukeraketan.

9.6. PT atalaren kasuan (proiektu txikiak), ez da beharrezkotzat jotzen lehentasun sektorialak definitzea.

10. Dirulaguntzari egotz dakizkiokeen zuzeneko kostuak

10.1. Zuzeneko jarduera dela medio proiektuaren emaitza bat, produktu bat edo zerbitzu bat lortzarekin funtsezko erlazioa duten gastuak dira zuzeneko kostuak. Kostu identifikagarriak dira, osorik edo partez proiektu jakin bati zuzenean egotzi dakizkiokeenak, eta jarduera zehatzarekin duten lotura egiaztatzeko aukera ematen dutenak.

10.2. Hauekin zuzenean zerikusia dutenak dira zuzeneko kostuak:

- a. Lursail edo eraikinak erostea.
- b. Azpiegiturak eraiki eta eraberritzea.
- c. Materialak, hornidurak eta ekipamenduak erosi eta garraiatzea.
- d. Azterlan teknikoak.
- e. Langile lokalen gastuak, zeinak zehatz-mehatz justifikatu beharko baitira.
- f. Langile erbesteratuen gastuak (gehienez, urteko dirulaguntza osoaren ehuneko 20).
- g. Trebakuntza- eta prestakuntza-gastuak.
- h. Vitoria-Gasteizetik trukeak.
- i. Kalitateko material grafikoa eta ikus-entzunezkoa —proiektuaren inguruko guztiaren berri emateko eta sentsibilizatzeko editatu litekeena— lortu edo ekoizteari dagozkionak.
- j. Proiektua koordinatzearen gastuak, gehienez dirulaguntzaren ehuneko 7ra arte.

10.3. Aparteko kasuetan bakarrik baliatu ahal izango da dirulaguntza lursailak edo bestelako ondasun higiezinak erosteko; halakoetan, gainera, argi eta garbi egiaztatu beharko da, dokumentu bidez, haiek erakunde publiko edo komunitario baten esku geldituko direla, eta gutxienez hamabost urtez erabiliko dela proiektuaren helburuetarako.

10.4. Lanaldi oso nahiz partzialez proiektuko jarduerari lotutako zuzeneko zeregin eta eginkizunak egiten dituzten langile lokalen zuzeneko kostua diruz lagundu ahal izango da. Langile lokalizat jo ahal izateko, proiektua gauzatzen den herrialdeko legediaren arabera kontratua izan beharko dute. Dirulaguntza jaso duen entitateak kontratatuta egon liteke, edo eskabidea egiten duen taldeko beste edozeinek, edo bazkide lokalen batek. Proiektuan diharduen pertsona bakoitzaren zereginak dokumentatu beharko dira, baita jardueretan duen dedikazioaren ehuneko ere.

10.5. UK, US eta tandem ataletako dirulaguntzek lankidetzan diharduten atzerriratuen gastuak ere estali ahal izango dituzte, baldin eta proiektuaren berariazko jarduerak gauzatzen dihardute. Gehienez ere, dirulaguntzaren ehuneko 20koa izango da kontzeptu horri dagokion zenbatekoa. Kontzeptu horretara bideratzen den dirulaguntzaren ehuneko zehazteko, honako hauek hartuko dira aintzat: atzerriratuak adituak diren ala ez, zein zeregin hartzen dituzten beren gain eta proiektuan duten benetako dedikazioa. PT ataleko dirulaguntzek ez dituzte barne hartuko langile atzerriratuen gastuak.

10.6. Ez da dirulaguntzarik emango proiektuen ebaluazioak egiteko.

10.7. Zuzeneko kostuek ez dituzte estaltzen proiektua gauzatzeko beharrezko diren gastu guztiak. Izan ere, badira proiektua garatzeko ezinbesteko diren beste gastu batzuk, proiektuko jarduerekin zuzeneko erlaziorik ez dutenak, zeharkako kostutzat edo entitatearen kostu orokortzat jo beharrekoak.

10.8. Bitartekoak jarri beharko dira kostuak egokienak izan daitezen, prezioari eta kalitateari dagokienez.

11. Dirulaguntzari egotz dakizkiokeen zeharkako kostuak

11.1. Proiektuaren administrazioari dagozkion zeharkako gastu edo funtzionamendu-gastu orokorrak honela definitzen dira: diruz lagundutako jarduerari zuzenean egotzi ezin zaizkion gastuak izan arren entitate onuradunak hura burutzeko ezinbesteko dituen gastu orokor eta administratiboan zati proportzionala: entitatearen beraren mantentze-gastuak (energia elektrikoa, telefonoa, gasa, ura, alokairua, garbiketa eta aholkularitza), informatika, mantentze-lan orokorrak, segurtasuna eta ikuskapena, eta kontabilitatea.

11.2. Oro har onartzen diren kontabilitate-printzipio eta -arauei jarraiki zentzuzko den neurrian egotzi beharko dizkio kostu horiek diruz lagundutako jarduerari entitate onuradunak, eta, betiere, kostu horiek jarduera burutzen deneko aldiari dagozkion neurrian.

11.3. UK, US eta tandem ataletan, udalaren dirulaguntzari egozten zaizkion zeharkako kostuak ezingo dira izan dirulaguntzaren ehuneko 14tik gorakoak, kontuan izanik:

a. Bazkide lokalaren zeharkako gastu edo funtzionamendu-gastuetarako, gehienez ere dirulaguntzaren ehuneko 7 baliatu ahal izango da.

b. Entitate eskatzailearen zeharkako gastuetarako gehienez ere dirulaguntzaren ehuneko 7 baliatu ahal izango da.

c. Proiektuaren jarraipen-sistemaren konplexutasunaren arabera finkatuko dira biak.

11.4. PT atalean, udalaren dirulaguntzari egozten zaizkion zeharkako kostuak ezingo dira izan horren ehuneko 7tik gorakoak. Proiektukide lokalak proiektuaren administrazio-gastuen parte bat bere gain hartzen badu, zehaztu egingo da.

12. Noiz eta non aurkeztu behar diren eskabideak

12.1. Epea. Eskabideak deialdiaren laburpena ALHAOn argitaratzen den egunaren bihar-munetik aurrera aurkeztu ahal izango dira, eta hauek izango dira gehieneko epeak:

a. UK ataleko proiektuetarako, oinarriak ALHAOn argitaratu eta 20 egun baliodun.

b. US ataleko proiektuetarako, oinarriak ALHAOn argitaratu eta 40 egun baliodun.

c. PT ataleko proiektuetarako, 2023ko maiatzaren 15a.

d. Tandem ataleko proiektuetarako, 2023ko irailaren 29a.

12.2. Garaiz eta behar bezala aurkezten diren eskabideak bakarrik onartuko dira. Udalaren webgunean (www.vitoria-gasteiz.org/dirulaguntzak) eskuragarri dagoen eredia baliatuz aurkeztu beharko da eskabidea; bertan gehieneko hitz-kopurua ezartzen da formulario bakoitzeko.

13. Dirulaguntzak emateko eta proiektuak balioesteko prozedura

13.1. Norgehiagoka baliatuko da dirulaguntzak emateko prozedura gisa.

13.2. Udaleko Garapenean Laguntzeko zerbitzuko zenbait teknikaririk osatuko duten balorazio-batzorde batek ebaluatuko ditu proiektuak, eta, behar izanez gero, kanpoko erakunde espezializaturen baten aholkularitza eskatu ahal izango du.

13.3. Proiektuen bideragarritasun teknikoa neurtzeko —eta horien kalitatea eta efikazia hobetzeko—, dena delako sektoreari edo gaiari dagokionez eskudun diren udal zerbitzu tekniko-koen laguntza eskatu ahal izango da, behar izanez gero.

13.4. Uraren saneamenduaren alorreko osagaiak dituzten proiektuen kasuan, nahitaezkoa izango da AMVISA-Vitoria-Gasteizko Udal Urak SAre txosten teknikoa edukitzea.

13.5. Proiektuei behin betiko puntuazioa eman aurretik, komenigarritzat jotzen dituen argibideak eskatu ahal izango dizkio Garapenean Laguntzeko Zerbitzuak entitate eskatzaileari, eta hala jasota utziko du prozeduran.

13.6. Eranskinetan ageri diren baremoak baliatuko dira balorazioa egiteko:

- a. 2. eranskina, UK ataleko proiektuetarako;
- b. 3. eranskina, US ataleko proiektuetarako;
- c. 4. eranskina, tandem ataleko proiektuetarako;
- d. 5. eranskina, PT ataleko proiektuetarako.

13.7. Eranskin horietan izartxo batez (*) markatuta ageri diren alderdiak betebehartzat jotzen dira; beraz, horietakoren batean zero puntu ateraz gero, proiektua baztertu egingo da.

13.8. Baldin eta irizpideari “bidezkoa bada” oharra gehitu bazaio, bere proiektuaren kasuan ez dituela beharrezkotzat jotzen zehaztu eta argudiatu ahal izango du entitate eskatzaileak.

13.9. Eskatzailearen argudioak kontuan hartu eta balioespen teknikoan irizpide jakin bat bidezkotzat jotzen ez bada, ez da aintzat hartuko horri dagokion puntuazioa. Horrenbestez, bidezkotzat jotzen diren irizpideak aintzat harturik gehienez eskura daitezkeen puntuen gainean lortzen den ehuneko izango da proiektuaren puntuazioa, kasu guztietan.

13.10. Baldin eta proiektu batek guztira lortutako puntuazioa ehuneko 50etik beherakoa bada, ezin izango da onetsi.

13.11. Emango den dirulaguntza zehazteko, deialdiaren oinarrien arabera pertinente ez diren partida edo kontzeptuak kenduko dira eskatutako zenbatekotik.

13.12. Lehentasun-hurrenkeran emango dira dirulaguntzak, lortutako puntuen arabera, eta eman beharreko zenbatekoa murrizterik izango da, erabilgarri dagoen zenbatekoa hainbanatuz, proiektu gehigarriren bat sartzeko, kontuan izanik inolaz ere ez dela emango eskatutakoaren ehuneko 80tik beherako dirulaguntzarik.

13.13. Baldin eta atal baten ebazpenean ez badago aukerarik nahikoa puntuazioa lortu duten proiektu guztiei dirulaguntza emateko, itzarote-zerrenda sortuko da onartutako proiektuekin, puntuazio handienetik txikienera ordenatuta, eta dirulaguntza gehigarriak onetsi ahal izango dira, lehentasun-hurrenkeran, baliabiderik egokitzuz gero, entitateren batek dirulaguntzari uko egin diolako, beste atal batean soberakinak sortu direlako edo aurrekontu-ekitaldian deialdirako kreditu handiagoa gaitu delako. Halakoetan ematen diren dirulaguntzek ezingo dute gainditu lehenengo ebazpenean —eskatutako zenbatekoaren gainean— ezarritako ehuneko.

14. Dirulaguntza jasotzen duen entitateak zein konpromiso hartu beharko dituen

14.1. Aurreko guztiari dagokionez (proiektuaren publizitate-betebeharrak, euskararen erabilerara, hizkuntzaren eta irudien erabilerara ez sexista, berriro formulatzea, uko egitea, justifikatzea, publizitatea, proiektua aldatzea, beste dirulaguntza batzuekiko bateragarritasuna), oinarri orokorretan aurreikusitakoa bete beharko du dirulaguntza jasotzen duen erakundeak, eta, horrez gain, baita ondoren adierazten dena ere.

14.2. Jakinarazpena jaso ondoren hilabeteko epean gehienez, dirulaguntza jasotzen duen organizazioak —legezko ordezkariaren bitartez— hitzarmena sinatu beharko du Vitoria-Gasteizko Udalarekin, non jasota utziko baita zertarako izango den zehazki dirulaguntza, zein izango diren gainerako finantzaketa-iturriak, baita dirulaguntza jaso duen ekintzaren jarraipena egiteko bitartekoen zer-nolakoak eta maiztasuna ere.

14.3. Adierazpen hori izenpetzen duelarik, konpromiso hauek hartuko ditu, bereziki, dirulaguntza jaso duen organizazioak:

a. Proiektua gauzatzear arduratuko den organizazio lokalarekin eta, kasua bada, proiektuko gainerako aktore lokalekin hitzarmena sinatzea, non Vitoria-Gasteizko Udalaren dirulaguntzaren jatorria, zenbatekoa eta partiden arabera banaketa zehazten den, eta proiektuan parte hartzen dutenei dirulaguntza horren berri emateko konpromisoa jasotzen. Dirulaguntza ordaindu ondoren, hiru hilabeteko epean aurkeztu beharko zaio udalari hitzarmen hori.

b. Proiektua benetan zein egunetan hasi den gauzatzeko jakinaraztea udalari.

c. Udalari laguntzea herritarrei proiektuaren bilakaerari buruzko informazioa helarazten.

14.4. Aurrekontu-kapituluren batean dirulaguntzaren zenbateko osoaren ehuneko 7 edo gehiago gora edo behera egitea dakarren edozein aldakuntza egokitzen bada —edo dena delako kapituluaren ehuneko 50eko edo gehiagoko aldakuntza—, aurrekontuaren funtsezko aldakuntzatzat joko da, eta, beraz, eskabide formal aurkeztu beharko dio dirulaguntza jaso duen entitateak Garapenean Laguntzeko Zerbitzuari, idatziz, eta aldakuntzaren arrazoiak bertan azaldu. Gauzatu aurretik, Garapenean Laguntzeko zerbitzuaren berariazko baimena jaso beharko du aldakuntzak.

14.5. Orobat aurkeztu beharko zaio eskabide formal bat Garapenean Laguntzeko Zerbitzuari, idatziz, eta bertan aldakuntza argudiatu, kasu hauetan:

a. Proiektuaren kokalekuaren edozein aldaketa.

b. Bazkide lokalaren aldaketa.

c. Proiektuaren xede-populazioaren aldaketa.

d. Helburu eta emaitzen mailako aldaketak.

14.6. Funtsezko edozein aldakuntza egin aurretik, irizpena emango du Garapenean Laguntzeko zerbitzuak, eta Garapenean Laguntzeko zinegotzi ordezkariak onetsi beharko du.

14.7. Gauzatzeko epea gehienez hiru hilabetez luzatu ahal izango da, aldez aurretik baimendu beharrik gabe, aurreikusitako epea bukatu aurretik jakinarazten zaiolarik Garapenean Laguntzeko zerbitzuari, eta justifikatzen. 3 hilabetetik gorako luzapenik egitekotan, Garapenean Laguntzeko Zerbitzuaren aldez aurreko baimena beharko da.

14.8. Publiko zabal bati proiektuen lorpenak komunikatzeko lekukotasun nahiz informazio-material egokiak eskaini beharko dituzte lankidetzako proiektu guztiek. Bereziki, proiektuen aurrerabideak eta lorpenak islatzen dituzten irudi filmatuak eta argazkiak aurkeztu beharko dira, formatu editagarrian, jarduera publikoetan eta udalaren kanalen bitartez (webgunea, sare sozialak, intranet eta abar) zabaldu ahal izateko.

14.9. Betebehar horiek ez betetzeak dirulaguntza osoa edo zati bat itzuli beharra ekarri ahal izango du berekin.

15. Dirulaguntza ordaintzea

15.1. Justifikatu aurretik ordainduko da dirulaguntza, ordainketa aurreratu gisa. Aldi bakarrean ordainduko da, esleipen-ebazpena eman eta gero, inongo bermerik jarri beharrik gabe.

16. Diruz lagundutako ekintzen jarraipena

16.1. Dirulaguntza jasotzen duen entitatea gutxienez urtean behin bildu beharko da Garapenean Laguntzeko zerbitzuarekin, proiektuaren bilakaera balioesteko. Bilera hori proiektua hasi eta 6 hilabetera programatuko da, gutxi gorabehera.

16.2. Dirulaguntza jasotzen duen entitateak txosten hauek aurkeztu beharko ditu:

a. UK eta US ataletarako:

- Aurrerapenari buruzko ohar bat, jarraitzeko proposamena aurkezteko unean, non berariaz jaso beharko baita oinarrietan ezarritako betebeharrak betetzen direla, 2024ko deialdian, egoki bada, finantzaketa jasotzen jarraitzeko aukera izatekotan. Horretarako, arauzkoa izango da:

- Aurrerabide egokia, proiektua teknikoki eta ekonomikoki gauzatzeari dagokionez — Garapenean Laguntzeko Zerbitzuko teknikariek kontrastatua —.

- Nahikoa aurrerapen, onetsitako proiektuaren adierazle hauetan: helburu nagusia, generoaren arloa, beste garapen-plan eta -ekimen lokalekiko artikulazioa, bidezko bada, eta Vitoria-Gasteizko kolektiboen inplikazioa.

- Bukaerako txostena —narrazioa eta azalpen ekonomikoa—, zeina ekintza bukatu ondoren gehienez hiru hilabeteko epean aurkeztu beharko baita. Txosten hori aurrekoari gehitu beharko zaio, lehenaren edukia mantendu eta bigarrenari dagokiona gehituta, eta bi zatiak erraz bereizteko modua egin beharko da, tipografia, kolorea edo beste dela medio.

b. PT eta tandem ataletan, bukaerako txostena bakarrik aurkeztu beharko da —narrazioa eta finantzen azalpena—, hiru hilabeteko epean, ekintza bukatzen denetik.

16.3. Garapenean Laguntzeko Zerbitzuak edo udaleko teknikari espezializatuek proiektua jarraitzeko bisitak egin ahalko dituzte; alde aurretik horien berri eman beharko zaie diruz lagundutako entitateei.

16.4. Era berean, proiektuen kanpo-ebaluazioa kontratatu ahal izango du Vitoria-Gasteizko Udalak, abian diren bitartean edo horiek bukatzean.

17. Dirulaguntzak justifikatzea

17.1. Dirulaguntza jasotzen duten entitateek justifikatu egin beharko dituzte horiek, oinarri orokorretako 13. oinarrian ("dirulaguntzak justifikatzea") ezarritakoaren arabera, eta bertan adierazten diren epeetan, eta 20. oinarrian ("berariazko araubidea, garapenerako lankidetzako proiektuetarako") xedatutakoa kontuan hartuz.

17.2. Europar Batasunean egindako jardueri dagozkien gastuen justifikazioa oinarri orokorretan aurreikusitakoaren arabera egingo da.

17.3. Nazioarteko lankidetzaren esparruko dirulaguntza eta laguntzak arautzen dituen ekainaren 16ko 794/2010 Errege Dekretua da garapen-bidean dauden herrialdeetan egindako ekintzak justifikatzeko arau-markoa, eta, zehazki, II. tituluko (publikotasun- eta konkurrentzia-printzipioen mende dauden garapenerako nazioarteko lankidetzako dirulaguntza eta laguntzak) 3. atala (dirulaguntzak eta laguntzak justifikatzea).

17.4. Txosten narratiboak eta justifikazio-oroitidazkiak Vitoria-Gasteizko Udaleko Garapenean Laguntzeko Zerbitzuak finkatutako ereduari jarraiki egin beharko dira, euskarri digitalean, eta dirulaguntza jasotzen duen entitatearen legezko ordezkariak sinatuta egon beharko dute. Zati narratiboa testu-prozesadorearen formatuan aurkeztu beharko da, eta zati ekonomikoa kalkulu-orriaren formatuan. Gainerako dokumentazioa edo materiala maneiatu, berrikusi eta editatzeko aukera ematen duen formatu digitalean aurkeztu beharko da, zer den ere —irudiak, bideoak, grabazioak, planoak...—. Digitalizatzea ezinezkoa bada, euskarri egokian aurkeztu beharko dira.

17.5. Deialdi honetan ematen diren dirulaguntzak justifikatzeko udalaren webgunean (www.vitoria-gasteiz.org/lankidetzak) eskuragarri dauden 6a eta 6b artxiboak baliatu beharko dira, zeinek dirulaguntza-deialdiak arautzeko oinarri orokorreko 1.etik 4.era arteko eranskinak ordeztzen baitituzte.

17.6. Bidaia- eta dieta-gastuak justifikatzeko hau baliatu beharko da:

a. Espainiar lurraldean barrena egiten diren joan-etorrien kasuan, Vitoria-Gasteizko Udalaran 2023ko dirulaguntza-deialdiak arautzeko oinarri orokorretako 5. eranskineko erredua.

b. Destinoko herrialdeetan barrena egiten diren joan-etorrien kasuan, bidaiak eta dietak likidatzeko beste edozein agiri-eredu, 5. eranskin horretan jasotzen diren datuak eta informazioa biltzen duelarik, kontuan izanik deklaritzen den gastuaren egiaztagiria erantsi behar zaizkiola (fakturak, billeteak, garraio-txartelak eta abar), kilometraje-gastuak salbu.

18. Deialdiko soberako zenbatekoa —izanez gero—

18.1. Baldin eta, deialdia ebazten delarik, erabilgarri dagoen zenbatekoa agortzen ez bada, soberakina 1150 2391 4 8200 “lankidetzarako dirulaguntzak” partidaren kontura egitekoa den beste deialdi bati edo Garapenean Laguntzeko Zerbitzuaren aurrekontuko IV. kapituluko beste partida bati esleitzeko izapideak egingo ahal izango dira —Larrialdietarako Arabako Funtzari lehentasuna emanez—, aurrekontu-aldaketa egiteko dosierraren bitartez.

UK atala: urteko proiektu kateatuak.

19. UK atalaren xedea

19.1. 2022an garapenean laguntzeko proiektuetarako lehen dirulaguntza-deialdiko UKA atalari dagokion ebazpenean aurretik aukeratutako 11 proiektuen artean hautatuko dira proiektuak.

19.2. Deialdi hartan aurrez aukeratutako 11 proiektuetatik gehienez 10 lagunduko dira diruz.

19.3. Proiektu bakoitzeko gehienez 120.000 euroko dirulaguntza emango da urtean.

20. UK ataleko lehentasunak

20.1. Garapenerako Lankidetzaren 2022-2025 aldirako Gida Planak zehaztutako lehentasun sektorialak (giza eskubideen babesa, genero-berdintasuna, ura eta saneamendua, gazteria, ekonomia sozial eta solidarioa eta iraunkortasun ekologikoa) dagoeneko hartu ziren aitzat UK, US eta tandem ataletako urteko proiektu kateatuen aurretiazko aukeraketan eta, horrenbestez, ez dira berriro balioetsiko.

20.2. Atal honetan proiektu hauek joko dira lehentasunezkatzat: Vitoria-Gasteizko kolektibo edo profesionalen benetako inplikazioa nahiz garatzen diren herrialdeetako pertsona eta kolektiboekiko trukea sustatzen duten proiektuak —eta, horrenbestez, elkartasunaren kultura sustatzen laguntzen dutenak—.

20.3. Orobat lehenetsiko dira nazioarteko estrategia baten barruko ekintzak barne hartzen dituzten proiektuak, eta lankidetzeta-metodologietan berrikuntzak sartzen dituztenak, hala nola lankidetzeta triangeluarra edo hego-hego lankidetzeta, betiere Vitoria- Gasteiztik inplikazio handia badaramate.

21. UK ataleko proiektuek bete beharreko berariazko betebeharrak

UK atalean dirulaguntza jasotzekotan, betebeharrak hauek bete beharko dituzte proiektuek:

21.1. Baztertu egingo dira deialdi honen 6., 7. eta 8. oinarrietan galdatzen diren betebeharrak betetzen ez dituzten proiektuak.

21.2. Proiektua gauzatzeko epea ezingo da izan 12 hilabetetik gorakoa, dirulaguntza ordaintzen denetik. Emaizta operatiboak aurreikusi beharko ditu proposamenak, dirulaguntzaren denbora-tartean (12 hilabete).

21.3. Lortu nahi diren emaitzak: proiektuaren emaitzen parte handi batek begien bistakoa izan beharko du, garapen lokalerako proiektua, pertsonak eta komunitateak babestekoa nahiz nazioarteko ekintzaren arlokoa izan —xede-populazioaren bizi-baldintzak nabarmen hobetu beharko ditu proiektuak—. Beraz, kanpo utziko dira prozesuak martxan jartzea beste helbururik

ez duten proiektuak —prestakuntza, sendotzea, partaidetza edo beste—, baldin eta emaitzak neurtzerik ez badago eta hobekuntza zehatzik ez badakarte parte hartzen duen populazioaren bizi-baldintzei dagokienez.

21.4. Bideragarritasuna: bideragarritasun tekniko eta ekonomikoaren azterlanen dokumentazioa, eta horiek egin dituzten pertsona edo entitateen esperientziarena.

21.5. Iraunkortasuna: dirulaguntza bukatu ondoren proiektuaren emaitzek eta produktuek denboran iraungo dutela bermatzeko zein baliabide erabiliko diren jakiteko aukera emango duten informazioa eta dokumentazioa erantsi beharko zaizkie proposamenei.

21.6. Vitoria-Gasteizko Udalak urtean, gehienez ere, egingo duen ekarpena: 120.000,00 euro.

21.7. Dirulaguntzak eskatzeko formularioak betetzeko gehienez ere 20.000 hitz erabili beharko dira.

21.8. Finantza-programazioa: lehen urteko proiektuaren aurrekontu xehatua aurkeztu beharko da, partidaz partida —finantzaketan lagunduko dutenak adieraziz— eta jardueraz jarduera, eta 2. eta 3. urteetako aurrekontuen balioespina. Giza eskubideak babesteko proiektuen kasuan, babestera bideratutako gastuak eta bestelakoak bereizi beharko dira, finantzatzen lagunduko duen entitate bakoitzeko. Estu-estu giza eskubideen urraketaren biktima diren pertsonak babesteko edo horiei laguntzeko ez diren jardueretatik sortzen diren gastuek ezingo dute gainditu eskatutako dirulaguntzaren ehuneko 25.

21.9. Prozesuaren lehen urteko aurrerapenak. Aurreikusitako emaitzak definitu beharko dira, lau esparrutan:

a. proiektuaren helburu nagusiari lotuak,

b. generoaren arlokoak,

c. garapenerako agintari, plan edo ekimen lokalekiko koordinazioaren arlokoak, salbu eta, giza eskubideak babesteko proiektuetan, ezinezkoa gertatzen bada,

d. Vitoria-Gasteizko kolektiboekiko inplikazioa eta trukea.

21.10. Lehen urterako definitutako aurrerapenak ez betetzeak eragina izan dezake proiektuaren jarraipenean.

US atala: uraren eta/edo saneamenduaren arloko proiektuak.

22. US atalaren xedea

22.1. Garapen-bidean dauden herrialdeetako populazioek ura edo saneamendua izan dezatela ahalbidetuko duten proiektuak gauzatzeko dirulaguntzak ematea du xede atal honek.

22.2. Bi urtez luzatu ahal izango da proiektu horiek egitea, urteko proiektu "kateatuen" eske-mari jarraituz, eta 2023ko deialdian onetsitako proiektuen jarraipena 2024ko deialdira aurkeztu ahal izango da.

22.3. Proiektu bakoitzeko gehienez urtean 130.000,00 euroko dirulaguntza emango da 2023ko deialdi honen bidez.

22.4. Garapenean laguntzeko proiektuetarako 2022ko lehen dirulaguntza-deialdiko UKA atalari dagokion ebazpenean aurretik aukeratutako 4 proiektuen artean gehienez 3 lagunduko dira diruz.

23. UK ataleko lehentasunak

Populazioa edateko uraren eta saneamenduaren arloko zerbitzuez hornitzean zentratzen diren proiektuen artean, horretaz gain alderdi hauek kontuan hartzen dituztenak lehenetsiko dira:

23.1. Uraren eta/edo saneamenduaren kudeaketaren arloan gaitasun lokalak sendotzea.

23.2. Martxan jarritako zerbitzuak kudeatzeko eta mantentzeko laguntza-mekanismo jarraituak barne hartzea.

23.3. Genero-berdintasuna lortzen laguntzea, eta genero-ikuspegia zeharka aintzat hartzea.

23.4. Vitoria-Gasteizko kolektibo edo profesionalen benetako inplikazioa nahiz garatzen diren herrialdeetako pertsona eta kolektiboekiko trukea sustatzea —eta, horrenbestez, elkartasunaren kultura sustatzen laguntzen dutenak—.

24. UK ataleko proiektuek bete beharreko berariazko betebeharrak

24.1. Baztertu egingo dira deialdi honen 6., 7. eta 8. oinarrietan galdatzen diren betebeharrak betetzen ez dituzten proiektuak.

24.2. Populazioa edateko uraren eta/edo saneamenduaren arloko zerbitzuez hornitzean zentratzen diren proiektuak bakarrik hartuko dira aintzat.

24.3. Uraren zikloaren edozein partetan esku hartzeko proiektuak onartuko dira, azpiegituren edo sistemen arloko osagaia gailentzen delarik. Eskatutako dirulaguntzaren ehuneko 50, gutxienez, azpiegitura eta sistemak eraiki edo hobetzera bideratu beharko da.

24.4. Sistemak eraiki edo bukatzera bideratutako eskabideak aurkeztu ahal izango dira, dirulaguntza bukatutakoan xede-populazioari benetako zerbitzu bat ziurtatzeko aukera eman beharko baitute.

24.5. Kalitateko ur- edota saneamendu-zerbitzu publikoak benetan baliatu ahal izatea ahalbidetu beharko dute proiektuaren emaitzek, xede-populazioak bere gain hartzeko moduko kostuarekin.

24.6. Esku-hartzeek, teknologia, legedi eta finantzen arloko alderdiak ez ezik, hauek ere aintzat hartu beharko dituzte, testuinguruaren arabera: plangintzaren ingurukoak; sozioekonomikoak; kulturalak; generoaren ingurukoak; iraunkortasunaren, ingurumenaren eta arroen babesaren arlokoak; erabileraren, jabetzaren, antolakuntzaren eta eskaintza eta eskaeraren kudeaketaren ingurukoak eta abar.

24.7. Vitoria-Gasteizko Udalak urtean, gehienez ere, egingo duen ekarpena: 130.000,00 euro.

24.8. Finantza-programazioa: lehen urteko proiektuaren aurrekontu xehatua aurkeztu beharko da, partidaz partida —finantzaketan lagunduko duten entitateak adieraziz— eta jardueraz jarduera, eta 2. urteko aurrekontuaren balioespena.

24.9. Dirulaguntzak eskatzeko formularioak betetzeko gehienez ere 20.000 hitz erabili beharko dira.

24.10. Prozesuaren lehen urteko aurrerapenak. Aurreikusitako emaitzak definitu beharko dira, lau esparrutan:

- a. proiektuaren helburu nagusiari lotuak,
- b. generoaren arlokoak,
- c. garapenerako agintari, plan edo ekimen lokalekiko koordinazioaren arlokoak, salbu eta, giza eskubideak babesteko proiektuetan, ezinezkoa gertatzen bada,
- d. Vitoria-Gasteizko kolektiboekiko inplikazioa eta trukea.

24.11. Lehen urterako definitutako aurrerapenak ez betetzeak eragina izan dezake proiektuaren jarraipenean.

25. UK proiektuen berariazko betebeharrak teknikoak

25.1. Uraren arloko proiektuei buruzko dokumentazioak alderdi hauek jaso beharko ditu:

a. Hornikuntza-iturria. Baliabidearen eskuragarritasuna —nahiko ur, eta nahikoa kalitatekoa— egiaztatzen duten azterlanak edo dokumentazioa, hala nola,

- zehazten den populazioa kontuan izanik nahikoa ur izango dela bermatzen duten ur-emanen neurketa;

- laborategiko entseguak, herrialdeko araudiaren arabera edo, haren ordean, Espainiakoaren arabera — 140/2013 Errege Dekretua — nahikoa kalitatea egiaztatzen dutenak.

b. Dokumentazio teknikoa:

- oroitidazki teknikoa, proiektuaren deskribapen argi eta zehatzarekin;
- oroitidazkiaren eranskinak, proiektuaren justifikazio teknikoaren euskarri: kalkulu hidrológico, hidrauliko eta estrukturalak, uraren kalitatearen inguruko azterlanak eta abar;

- proiektuaren definizioa zehazten duten planoak;

- aurrekontua;

- gauzatze-baldintzak zehazten dituen agiria.

c. Zerbitzuaren iraunkortasunaren justifikazioa:

- kontsumoa kontrolatu eta neurtzeko sistemak;

- ustiapen-kostuen kalkulua;

- aurreikusitako tarifa eta diru-sarrerak.

25.2. Dosier bereizi batean aurkeztu beharko da dokumentazio hori.

25.3. Proiektuaren justifikazio- eta jarraipen-txostenek, deialdi osorako betebeharrak komunez gain, sistemak eraikitzeko prozesu osoari buruzko informazio grafiko espezifiko eta zehatza jaso beharko dute, argazkiak eta/edo bideoak barne, eta ez bakarrik burututako elementuei buruzkoa. Horren guztiaren xedea da azkenean gauzatutakoaren eta egindako aldaketan ezaugarri teknikoak, egiturazkoak eta abar dokumentatu eta egiaztatu ahal izatea.

Tandem atala: GGKE-EN (garapenerako gobernuz kanpoko erakunde) eta jarduera-sektore jakin batean kudeaketa-esperientzia duten entitateen arteko lankidetzaren proiektu pilotuak.

26. Tandem atalaren xedea

26.1. Bi urtez (2022 eta 2023) jarraitutasuna izateko perspektibarekin planteatutako urtez urteko esku-hartze gisa 2022ko deialdiko tandem atalean onartu ziren proiektuak bukatzen laguntzeko erreserbatuta dago atal hau.

26.2. Proiektu bakoitzeko gehienez urteko 100.000,00 euroko dirulaguntza emango da 2023ko deialdi honen bidez.

27. Tandem ataleko behin betiko proiektuek bete beharreko betebeharrak

27.1. Tandem atalean dirulaguntza jasotzekotan, betebeharrak hauek bete beharko dituzte proiektuek:

27.2. Baztertu egingo dira deialdi honen 6., 7. eta 8. oinarrietan galdatzen diren betebeharrak betetzen ez dituzten proiektuak.

27.3. Lortu nahi diren emaitzak:

a. Proiektuen emaitzen parte esanguratsu batek begien bistakoa izan beharko du, eta aukera eman beharko du hobekuntza argiak ondorioztatzeko ekintzen hartzaileren bizi-baldintzetan eta gaitasunak sendotzeko bidean. Beraz, kanpo utziko dira prozesuak martxan jartzea beste helbururik ez duten proiektuak —prestakuntza, sendotzea, partaidetza edo beste—, baldin eta emaitzak neurtzerik ez badago eta hobekuntza zehatzik ez badakarte parte hartzen duen populazioaren bizi-baldintzei dagokienez.

b. Emaitzek koherentzia izan beharko dute 2022an aurkeztutako hasierako proposamen globalarekin.

27.4. Ikaskuntza. Ekintzaren gauzatze-aldiko emaitzen artean sartu behar da ikaskuntzak ateratzea, parte hartzen duten entitateentzat — Vitoria-Gasteizko Udala barne— baliagarriak izango direnak, ikuspegi, lankidetzeta eta esku-hartzeko eremu berriei dagokienez. Horregatik, tarteko kanpo-ebaluazio bat sar daiteke proposamenean.

27.5. Bideragarritasuna. Behar izanez gero, bideragarritasun tekniko eta ekonomikoaren azterlanen dokumentazioa aurkeztu beharko da, eta landu dituztenen esperientziaren ingurukoa. Atal honetan, izaera pilotua duenez gero, bideragarritasun-betebeharrak ez dira hain estuak izango. Baina lehenengo urtean proiektuaren benetako bideragarritasunari eragiten dion egoe-raren bat gertatzen bada, horrek eragina izan dezake proiektuaren jarraitutasunean.

27.6. Proiektua gauzatzeko epea gehienez ere 12 hilabetekoa izango da, dirulaguntza ordaintzen denetik.

27.7. Vitoria-Gasteizko Udalak urtean, gehienez ere, egingo duen ekarpena: 100.000,00 euro.

27.8. Finantza-programazioa: urteko proiektuaren aurrekontu xehatua aurkeztu beharko da, partidaz partida —finantzaketan lagunduko duten entitateak adieraziz— eta jardueraz jarduera.

27.9. Dirulaguntzak eskatzeko formularioak betetzeko gehienez ere 20.000 hitz erabili beharko dira.

PT atala: proiektu txikiak.

28. PT atalaren xedea

28.1. Proiektu txikietarako dirulaguntzak emango dira PT atal honetan, entitate eskatzaileak eta horren kolektiboak harreman oso zuzena dutelarik, Vitoria-Gasteiztik, dena delako proiektuarekin.

28.2. Proiektuen ezaugarriak:

a. Honelako esku-hartzeak ahalbidetzeko bereziki egokitzat jotzen da PT atala: ekipamendunahiz eraikuntza-ekintza puntualak, ur-sistema txikiak, prestakuntza-ekintza puntualak, entitate eskatzaileak lehendik lagundu dituen proiektuak behar bezala gara daitezen beharrezko diren ekintza osagarriak, eta garapenerako lankidetzaren arloan esperientzia mugatua duten entitateen esku-hartzeak.

b. Modu positiboan balioetsiko da esperientzia handirik ez duten kolektiboek proposatzen dituzten ekintzek esperientzia handiagoa duten GGKEen aholkularitza edo laguntza izatea.

c. Finantza-programazioa: aurrekontu soila.

29. PT ataleko behin betiko proiektuek bete beharreko betebeharrak

Hauek izango dira PT atalean aurkezten diren proiektuek bete beharko dituzten betebeharrak:

29.1. Baztertu egingo dira deialdi honen 6. oinarrian galdatzen diren betebeharrak betetzen ez dituzten proiektuak.

29.2. Proiektuarekiko, populazioarekiko edo herriarekiko harremana. Vitoria-Gasteizko kolektibo batek, dela eskabidea egiten duen entitatekoa, dela proiektuak zuzenean inplikaturako entitatekoa, harreman zuzena eta jarraitua eduki beharko du, eta agiri bidez egiaztatu beharko da hori.

29.3. Emaitza-mota. Proiektuaren emaitzek begien bistakoak edo praktikoak izan beharko dute.

29.4. Bideragarritasuna. Behar izanez gero, bideragarritasun tekniko eta ekonomikoaren azterlanen dokumentazioa aurkeztu beharko da, eta landu dituztenen esperientziaren ingurukoa.

29.5. Proiektua gauzatzeko epea gehienez sei hilabetekoa izango da, dirulaguntza ordaintzen denetik.

29.6. Vitoria-Gasteizko Udalak gehienez ere egingo duen ekarpena: atal honetan ematen diren dirulaguntzek ezingo dute gainditu 20.000,00 euroko zenbatekoa, proiektu bakoitzeko, aldez aurretik erakunde publiko batek garapenerako lankidetzako proiektu baterako emandako dirulaguntza bat gutxienez kudeatu duten entitateen kasuan eta eskabidea betebeharrak betetzen duen entitate batekin batera aurkezten dutenen kasuan. Zirkunstantzia horiek egokitu ezean, dirulaguntzak ezingo du gainditu 10.000,00 euroko kopurua.

29.7. Debeku orokorra: PT atalera ezingo da aurkeztu Garapenean Laguntzeko Zerbitzuaren beste deialdi edo atal batzuetan aurkeztutako proiektuak osatzeko eskabiderik, ezta lehendik beste erakunderen batengandik gauzatze-aldia osorik edo partez estaltzen duen dirulaguntzarik jaso duen proiekturik ere.

1. eranskina: PT atalean sartzeko betebeharrak

PT atalean, kanpoan utziko dira betebeharrak baztertzaileak betetzen ez dituzten entitate eskatzaileak, eta Vitoria-Gasteizen egitura, gaitasuna eta jarduera izateari dagokion gutxieneko betekizuna betetzen ez dutenak.

Vitoria-Gasteizen egitura, gaitasuna eta jarduera izateari dagokion gutxieneko betekizuna betetzeko, zehaztutako irizpideetatik gutxienez lau bete behar dira.

Irizpideak beteko badira, gutxienezkotzat jotzen diren balio horietara iritsi beharko da.

“Egiaztatzeko moduak” zutabean adierazten diren agirietakoren bat aurkeztuz egiaztatu beharko da hori.

Irizpidea betetzen bada, puntu bat lortuko da. Irizpidea betetzen ez bada —edo egiaztagiririk aurkezten ez bada—, ez da punturik emango.

BETEBEHARRAZ BAZTERTZAILEAK

IRIZPIDEA	GUTXIENEZ	EGIAZTATZEKO MODUAK
Entitate eskatzaileak ez ditu kudeatu 200.000,00 eurotik gora, azken kontabilitate-urtean (2022).	Betetzen da	Entitate eskatzailearen kontuen azken balantzea, zuzendaritza-batzordeak onetsia.
Deialdi honetako (2022) behin betiko proiektua aurkezteko epea bukatzen denerako, entitate eskatzaileak bukatuta eduki beharko ditu aurreko urteetan PT atalean onetsitako proiektuak.	Betetzen da	Aurreko proiektuetako konpromiso-agiria.

GASTEIZEN EGITURA, GAITASUNA ETA JARDUERA IZATEARI DAGOKION BETEBEHARRA

IRIZPIDEAK	GUTXIENEZ	UNITATEA	EGIAZTATZEKO MODUAK
Eskabidea egiten duen entitateak Gasteizen du egoitza nagusia. Partzuergoek aurkeztutako eskabideen kasuan, hura eratzen duten entitateetako gutxienez batek bete behar du irizpidea, eta eskabidea egiten duen entitatearen puntuazioari gehituko zaio.	Betetzen da		Entitatearen estatutuak, edo Eusko Jaurlaritzaren elkarteen erregistroan izena emanda egotea.
Boluntarioak hirian, 2022/01/01etik.	5	boluntario	- Eusko Jaurlaritzaren Boluntariotzako Erakundearen Errolda Orokorrean egindako izen ematea, Araba Lurralde Historikoan. Edo, bestela, - Boluntarioen aseguruia —indarrean dagoena— ordaindu izanaren egiaztagiria, non Araban aseguratu den boluntario-kopurua agertuko baita.”
Entitateak berak antolatutako aurreko sentsibilizazio-jarduerak publikoak, gasteiztarrei zuzendutakoak, 2022-01-01etik.	1	jarduera publikoak	“- Dokumentazio grafikoa, zabalkunde-materiala, galdetegiak, entitate antolatzaileen egiaztagiria... - Hedabideetan artikulak edo elkarrizketak agertu edo argitaratzea ez da jardueratzat joko, ezta informazio-buletinen zabalkundeak eta erakundearen publikitate-produktuak banatzea ere. - Jarduera birtualen kasuan, Gasteizko pertsona eta kolektiboek parte hartu dutela egiaztatu beharko da.”

IRIZPIDEAK	GUTXIENEZ	UNITATEA	EGIAZTATZEKO MODUAK
2021/01/01az geroztik hirian jarduerak burutu dituzten sare edo partzuergoen kanpaina edo programa egituratueta izandako partaidetza.	15	jarduera-orduak	Sare edo partzuergoaren buru den entitatearen ziurtagiria, eskabidea egiten duen entitateak sare edo partzuergo horretan parte hartu duen orduen kopurua zehazten duena.
Esku-hartze sozialeko programak, hiriko pertsona edo kolektiboekin, 2022/01/01az geroztik.	1	programa	Entitatearen estatutuak eta jardueren oroitidazkia, dokumentazio grafikoa, zabalkunde-material eta beste barne.
Entitateak Hegoaldeko herrialdeetan 2022/01/01az geroztik burutu dituen proiektuetan Gasteizko boluntarioek lekuan bertan eman duten laguntza.	1	pertsona, hileko	Entitateak edo boluntarioak izenpetutako txosten laburra, orri bat edo bikoia -txartelen kopiarekin batera-, non profil pertsonala, laguntza eman zuen proiektua, tokia, aldia, zereginak, esperientziaren balorazioa eta beste azalduko baitira.
Pertsonal teknikoa hirian, 2022/01/01etik.	erdia	kontratututako lanaldia	Gizarte Segurantzako kotizazioaren ziurtagiriari, non ageri den kontratatutako pertsona horiek Araban ari direla kotizatzen.

2. eranskina: UK ataleko –Urteko proiektu Kateatuak– baremazio taula

Izartxo (*) batez markatutako kontzeptuetan baldintza bete ez edo zero puntu lortuz gero, proiektua lehiaketatik kanpo geldituko da.

AZALPENA	GEHIENEZ	
	100	100
A. EGOKITASUNA	10	10
1. Esku-hartzearen zonaren edo sektorearen berariazko premiei dagokienez		10
Testuingurua eta identifikazioa. Esku-hartzearen zona edo jarduera-sektoreko errealitate espezifikoaren, premien, mugen eta besteren deskribapena eta analisia	10	
B. EKINTZAREN DISEINUA	90	90
2. Aktoreen partaidetza (ezaugarriak eta proiektuan duten egitekoaren deskribapena)		15
a) Eskubideen titularrak	6	
Deskribapena eta partaidetza-maila. Nahikoa informazioa emateko betebeharra (kuantifikatzea, sexuaren araberako datuak, kokalekua).	(*)	
b) Betebeharren titularrak	5	
Deskribapena eta partaidetza-maila		
c) Beste aktore batzuk	4	
Deskribapena eta partaidetza-maila		
Izan litezkeen oposizio eta oztopoak		
3. Diseinu orokorraren koherentzia		36
a) Deialdirako ezinbestekoak		
Nahikoa informazioa, koherentzia eta bideragarritasuna	(*)	
Lehen urteko gauzatze-aldian aurreikusitako aurrerapenak egin izana	(*)	
Giza eskubideak babesteko nahikoa ekintza barne hartzearen betebeharra (giza eskubideak babesteko proiektuetan)	(*)	
Aurrekontuaren eta finantzaketaren arloko betebeharrak	(*)	
Proiektuaren jarraipena behar bezala egin ahal izateko sistema baten bermea	(*)	
b) Diseinuaren, koherentziaren eta bideragarritasunaren balioespena		
Estrategiak eta metodologia	4	
Kalitate teknikoa (formulazioa, plangintza, kudeaketa, antolakuntza)	5	
Emaitza zehatzak, begien bistakoak, hartzaileen bizi-kalitatean hobekuntzak erakusten dituztenak.	5	
Inpaktu errealisten zenbatespena	4	
Aurrekontuaren xehetasuna eta egokitasuna	5	
Giza baliabideak: esperientzia eta egokitasuna	4	
Proiektuaren osagai tekniko eta teknologikoak (bidezko bada)	5	
Nazioarteko estrategia baten barruko ekintzak eta berrikuntza (lankidetzatza trianguluarra, hegoa-hegoa, etab.)	4	

AZALPENA	GEHIENEZ	
	100	100
4. Iraunkortasuna		8
Nahikoa berme, proiektua bukatu ondoren zerbitzu edo ekimenak jarraipena izango duela (giza eskubideen babesean izan ezik)	(*)	
Jarraitutasuna edo iraunkortasuna bermatzeko neurriak		8
5. Zeharkako alderdiak txertatzea		25
a) Deialdirako ezinbestekoak		
Eskubide objektiboaren ikuspegia, diskurtsoetik harago (ikus oinarriak)	(*)	
Genero-berdintasunaren arloko gutxieneko betebeharrak	(*)	
Hiriko kolektibo edo entitateen lankidetzak edo partaidetzak	(*)	
b) Eskubideen ikuspegia		3
c) Genero berdintasuna		
Emakumeak ahalduzko eta ekitaterako ekintza eta neurriak		6
Genero-ikuspegiaren zeharkakotasuna, proiektuan		6
d) Gasteizeko lotura eta eragina (ikuspegi lokal-globala)		
Irudiak eta informazio- eta komunikazio-baliabideak eskuragarri jartzea	(*)	
Proiektuaren gaian espezializatutako hiriko entitate edo kolektiboaren lankidetzak		3
Migratzaileen kolektiboaren eta GGKEaren arteko lankidetzak (bidezko bada)		3
Hiriko beste entitate edo kolektibo batzuekin elkartzeko eta trukatzeko ekintzak		2
e) Proiekturako pertinente diren beste batzuk		
Proiektuaren testuinguru lokalean pertinateak diren zeharkako bestelako alderdiak		2
6. Eskatutako agiriak aurkeztea eta betebeharrak betetzea, zuzenketarik egin beharrik gabe.		6
Ez da aurrekontuarekin lotutako zuzenketarik behar		3
Aurkeztutako informazioari dagokionez, ez da zuzenketarik egin behar		3

3. eranskina: US ataleko –Ura eta Saneamendua– baremazio taula

Izartxo (*) batez markatutako kontzeptuetan betebeharrak bete ez edo zero puntu lortuz gero, proiektua lehiaketatik kanpo geldituko da.

Proiektuak lehenesteko faktoreak (puntuazioa bider kopuru hori egingo da): Afrikan bideratzekoa bada 1,05.

AZALPENA	GEHIENEZ	
	100	100
A. PERTINENTZIA		8
1. Esku-hartzearen zonaren edo sektorearen berariazko premiei dagokionez		8
Testuinguru eta identifikazioa. Esku-hartzearen zona edo jarduera-sektoreko errealitate espezifikoaren, premien, muga eta besteren deskribapena eta analisia		8
B. EKINTZAREN DISEINUA		92
2. Aktoreen partaidetza (ezaugarriak eta proiektuan duten egitekoaren deskribapena)		15
a) Eskubideen titularrak		
Nahikoa informazioa (kuantifikatzea, sexuaren araberako datuak, kokalekua)	(*)	
Deskribapena eta partaidetza-maila		5
Irigarritasun edo unibertsaltasun irizpideak (pertinente badira)		2
b) Betebarren titularrak		
Deskribapena eta partaidetza-maila		5
c) Beste aktore batzuk		
Deskribapena eta partaidetza-maila		1
Izan litezkeen oposizio eta oztopoak		2
4. Diseinu orokorraren koherentzia		18
Nahikoa informazioa, koherentzia eta bideragarritasuna	(*)	
Lehen urteko gauzatze-aldian aurreikusitako aurrerapenak egin izana	(*)	

AZALPENEA	GEHIENEZ	
	100	100
Aurrekontuaren eta finantzaketaren arloko betebeharrak	(*)	
Proiektuaren jarraipena behar bezala egin ahal izateko sistema baten bermea	(*)	
Dokumentazio grafikoa eta ikus-entzunezkoa aurreikusteko betebeharrak	(*)	
Estrategiak eta metodologia		3
Kalitate teknikoa (formulazioa, plangintza, kudeaketa, antolakuntza)		3
Emaitza zehatzak, begien bistakoak, hartzaileen bizi-kalitatean hobekuntzak ekarri dituztenak.		2
Inpaktu errealisten zenbatespena		3
Proiektuaren aurrekontu orokorraren xehetasuna eta egokitzapena		4
Giza baliabideak: esperientzia eta egokitasuna		3
5. Bideragarritasun eta iraunkortasun teknikoa eta ekonomikoa		33
a) Bideragarritasun teknikoa eta ekonomikoa		
Baliabide hidrikoaren eskuragarritasuna (kopurua eta kalitatea)	(*)	
Baldintzatzaileei, baliabideei eta behar teknikoek buruzko informazioa	(*)	
Testuingurura eta mantentzeko aukeretara egokitutako teknologiak erabiltzea	(*)	
Proiektu teknikoaren bideragarritasuna eta kalitatea	(*)	
Proiektu teknikoaren aurrekontuaren zehaztasuna eta egokitasuna		10
Aplikaturako prezioen erreferentziak		4
b) Iraunkortasun teknikoa eta ekonomikoa		
Obra egingo dituen entitateak: esperientzia, espezializazioa eta egokitasuna		8
Abian jarritako sistemaren kudeaketa		8
Kudeaketari eta iraunkortasunari laguntzeko sistema bat aurreikustea		3
6. Zeharkako alderdiak txertatzea		20
a) Deialdirako ezinbestekoak		
Eskubide objektiboen ikuspegia, diskurtsotik harago (ikus oinarriak)	(*)	
Genero-berdintasunaren arloko gutxieneko betebeharrak	(*)	
Hiriko talde edo elkarleen inplikazioa	(*)	
b) Genero-berdintasuna	(*)	
Emakumeak ahalduzko eta berdintasunerako ekintza eta neurriak		6
Genero-ikuspegiaren zeharkakotasuna, proiektuan		5
c) Gasteizetikiko lotura eta eragina		
Irudiak eta informazio- eta komunikazio-baliabideak eskuragarri jartzea	(*)	
Migratzaileen kolektiboen eta GGKEaren arteko lankidetzak (bidezko bada)		3
Gasteizen proiektuaren gaian espezializatuta dauden hiriko entitate edo kolektiboen lankidetzak		4
b) Proiekturako pertinente diren beste batzuk		
Proiektuaren testuinguru lokalean pertinateak diren zeharkako bestelako alderdiak		2
7. Eskatutako dokumentazioa aurkeztea eta betebeharrak betetzea, zuzenketarik egin beharrik gabe		6
Ez da aurrekontuarekin lotutako zuzenketarik behar		3
Aurkeztutako informazioari dagokionez, ez da zuzenketarik egin behar		3

4. eranskina: tandem ataleko behin betiko proiektuen baremazio taula

Izartxo (*) batez markatutako kontzeptuetako edozeinetako betebeharra betetzen ez bada, proiektua lehiaketatik kanpo geldituko da.

AZALPENA	GEHIENEZ	
	100	100
A. PERTINENTZIA	10	10
1. Pertinentzia eguneratzea		10
Errealitatearen, esku-hartzearen eta sektorearen analisiaren eguneratzea. Lehen urteko zirkunstanzietara edo garapenera egokitzea. Bigarren urteko identifikazioko alderdi berritzaileak.	10	
B. EKINTZAREN DISEINUA	90	90
2. Aktoreen partaidetza (eguneratzea eta bigarren urteko egitekoaren deskribapena)		10
a) Eskubideen titularrak	4	
Nahikoa informazioa (kuantifikatzea, sexuaren araberako datuak, kokalekua).	(*)	
Deskribapena eta partaidetza-maila		
b) Betebeharren titularrak	4	
Deskribapena eta partaidetza-maila		
c) Beste aktore batzuk	2	
Deskribapena eta partaidetza-maila		
Izan litezkeen oposizio eta oztopoak		
3. Diseinu orokorraren koherentzia		44
Nahikoa informazioa, koherentzia eta bideragarritasuna	(*)	
Lehen urteko gauzatze-aldian aurreikusitako aurrerapenak egin izana	(*)	
Giza eskubideak babesteko nahikoa ekintza barne hartzearen betebeharra (giza eskubideak babesteko proiektuetan)	(*)	
Aurrekontuaren eta finantzaketaren arloko betebeharrak	(*)	
Proiektuaren jarraipena behar bezala egin ahal izateko sistema baten bermea	(*)	
Estrategiak eta metodologia	6	
Kalitate teknikoa (formulazioa, plangintza, kudeaketa, antolakuntza)	6	
Emaitza zehatzak, begien bistakoak, hartzaileen bizi-kalitatean hobekuntzak erakusten dituztenak	4	
Proiektuak hasierako proiektuarekin duen koherentzia, globala	4	
Aurrekontuaren xehetasuna eta egokitasuna	6	
Giza baliabideak: esperientzia eta egokitasuna	6	
Proiektuaren osagai tekniko eta teknologikoak (bidezko bada)	8	
Nazioarteko estrategia baten barruko ekintzak	4	
4. Iraunkortasuna		8
Jarraitutasuna edo iraunkortasuna bermatzeko neurriak	8	
5. Zeharkako alderdiak txertatzea		22
a) Deialdirako ezinbestekoak		
Eskubide objektiboaren ikuspegia, diskurtsoetik harago (ikus oinarriak)	(*)	
Genero-berdintasunaren arloko gutxieneko betebeharrak	(*)	
b) Genero-berdintasuna		
Emakumeak ahalduzko eta berdintasunerako ekintza eta neurriak	5	
Genero-ikuspegiaren zeharkakotasuna, proiektuan	5	
c) Gasteizkiko lotura eta eragina		
Kolektiboaren inplikazioa eta informazioa	(*)	
Irudiak eta informazio- eta komunikazio-baliabideak eskuragarri jartzea	(*)	
Migratzaileen kolektiboaren eta GGKEaren arteko lankidetzak (bidezko bada)	4	
Topaketa eta trukeak, Gasteizen	4	
b) Proiekturako pertinente diren beste batzuk		
proiektuaren testuinguru lokalean pertinentek diren zeharkako bestelako alderdiak	4	
6. Eskatutako agiriak aurkeztea eta betekizunak betetzea, zuzenketarik egin beharrik gabe.		6
Ez da aurrekontuarekin lotutako zuzenketarik behar	3	
Aurkeztutako informazioari dagokionez, ez da zuzenketarik egin behar	3	

5. eranskina: PT ataleko –Proiektu Txikiak– baremazio taula

Izartxo (*) batez markatutako kontzeptuetako edozeinetako betebeharrak betetzen ez bada, proiektua lehiaketatik kanpo geldituko da.

Proiektuak lehenesteko faktoreak (puntuazioa bider kopuru hori egingo da): Afrikan bideratzekoa bada 1,05.

AZALPENA	GEHIENEZ	
		100
1. Lekuan bertako aktoreen analisisa		22
Esperientziaren eta lankidetzaren arloko betebeharrak	(*)	
a) Eskubideen titularrak		
Eskubideen titularren deskribapena eta partaidetza-maila (parte hartzen duen populazio barne). Nahikoa informazioa (kuantifikatzea, sexuaren arabera datuak, kokalekua)		
Populazioaren baldintzak eta egoera (ahultasun-egoera, premia, antolakuntza)		
b) Betebeharren titularrak		
Betebeharren titularren identifikazioa, zein paper jotzen duten testuinguruan		
c) Beste aktore batzuk		
Eskatzailearen, proiektukidearen, entitate laguntzaileen, gaitasunen, populazioarekiko harremanen (esperientzia eta alde zuzeneko lankidetzak) eta besteren deskribapena		
Izan litezkeen oposizio eta oztopoak		
2. Diseinuaren koherentzia		32
Nahikoa informazioa, koherentzia eta bideragarritasuna	(*)	
Berriazko premien testuinguruari eta horiek identifikatzeari dagokienez -esku-hartzearen zonaren edo jardueraren sektorearen berriazko errealitatearen, premien, mugen... analisisa-		
Estrategiak eta metodologia		
Kalitate teknikoa (plangintza, kudeaketa)		
Aurrekontuaren xehetasuna eta egokitasuna		
Proiektuaren jarraipena egiteko sistema egokia		
3. Bideragarritasun eta iraunkortasun orokorrak		24
Giza baliabideak: esperientzia eta egokitasuna		
Proiektuaren osagai tekniko eta teknologikoak (bidezko bada)		
Nahikoa berme, proiektua bukatu ondoren zerbitzu edo ekimenak jarraipena izango duela	(*)	
4. Zeharkako alderdiak txertatzea		18
a) Deialdirako ezinbestekoak		
Eskubideen ikuspegia	(*)	
Genero-berdintasunaren arloko gutxieneko betebeharrak	(*)	
b) Genero-berdintasuna		
Emakumeak ahalduzko eta berdintasunerako ekintza eta neurriak		
Genero-ikuspegiaren zeharkakotasuna, proiektuan		
c) Gasteiztarren inplikazioa		
Gauzatze-herrialdeko kolektiboaren ekintzak, Gasteizen, eta trukeak		
Esperientzia duten GGKEen lankidetzak, esperientzia gutxiago duten kolektibo txikiak		
d) Proiekturako pertinente diren beste batzuk		
Proiektuaren testuinguru lokalean pertinentek diren zeharkako bestelako alderdiak		
5. Eskatutako dokumentazioa aurkeztea, zuzenketarik egin beharrik gabe		4
Irudiak eta informazio- eta komunikazio-baliabideak eskuragarri jartzea	(*)	

6. eranskina: Vitoria-Gasteizko Udalaren dirulaguntza justifikatzeko eranskinak, garapenerako lankidetzaren arloko dirulaguntzei aplikatzekoak

6a eta 6b artxiboak, txostenetan erabiltzerik izan dadin, berezirik eranstean dira, pdf formatuan.



www.vitoria-gasteiz.org

Gasteizko Udalari dirulaguntzak eta laguntza ekonomikoak justifikatzeko orriak

Anexos de Justificación de Subvención y Ayuda Económica del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

informacion@vitoria-gasteiz.org

6a Eranskina: Gasteizko Udalari dirulaguntzak eta laguntza ekonomikoak justifikatzeko zinpeko deklarazioak – Irabaziak eta gastuak

Anexo 6a: Declaraciones juradas de justificación de subvención y ayuda económica del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz – Ingresos y gastos

ERAKUNDE ESKATZAILEA - ENTIDAD SOLICITANTE

Izena - Denominación			IFZ - CIF
Helbidea - Dirección			K.P. - C.P.
Herria - Localidad		Lurraldea - Provincia	
E-maila - Correo electrónico	Telefonoa - Teléfono	Faxa - Fax	Web orria - Página Web

Erakundea ordezkatzen duenaren datuak – Datos de la persona que representa a la entidad

Lehen deitura - Primer apellido	Bigarren deitura - Segundo apellido	Izena - Nombre
Nortasun agiria - Documento de identidad	Kargua elkartean - Puesto y cargo	

PROIEKTUAREN IZENA – DENOMINACIÓN DEL PROYECTO

Proiektuaren izenburua - Título de proyecto	Proiektuaren kodea - Código del proyecto
---	--

ERAKUNDE ESKATZAILEAREN ADIERAZPEN ARDURATSUAK – DECLARACIONES RESPONSABLES DE LA ENTIDAD SOLICITANTE

Aitortutakoa baieztatzeko, ziurtatzeko edo egiaztatze baimena - Autorización para la comprobación, constancia o verificación de lo declarado

X	Entitate eskatzailearen ordezkarri legala bezala, baimena ematen diot, deialdi hau kudeatzen duen organoari, bide telematikoen bitartez edo eskuragarri dauden bideen bitartez administrazio eskudunean dokumentu honetan aitortutako guztia egiaztatze baimena, baieztatzeko edo ziurtatzeko.	Como representante legal de la entidad solicitante autorizo al órgano gestor de esta convocatoria a la comprobación, constancia o verificación en la administración competente por medios telemáticos o, en su caso, por los medios que se encuentren disponibles de todo lo declarado en este documento.
----------	--	---



Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala

www.vitoria-gasteiz.org

Gasteizko Udalari dirulaguntzak eta laguntza ekonomikoak justifikatzeko orriak

Anexos de Justificación de Subvención y Ayuda Económica del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

informacion@vitoria-gasteiz.org

Soldatapeko langileei eta gizarte segurantzari buruzko aitortpena - *Declaración de gastos de personal asalariado y seguridad social*

Gasteizko Udalak izeneko programa burutzeko egin duen dirulaguntza deialdiari dagozkionetarako, berak ordezkatzeko duen erakundeak/elkartearak				Para la convocatoria de subvenciones del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz la Entidad/Asociación a la que represento			
EZ du soldatapeko langilerik.				NO cuenta con personal asalariado a su cargo.			
BADITU soldatapeko langileak				SI cuenta con personal asalariado a su cargo:			
Eguna Fecha	Langilearen izena eta maila Nombre del trabajador/a y categoría	Soldata garbia Sueldo líquido	PFEZren atxikipena Retención IRPF	Gizarte Segurantz, langilearen kontura S. Social cargo trabajador/a	Gizarte Segurantz, enpresaren kontura S. Social cargo empresa	Egotzia (ehuneko) % Imputado	Guztira Total
Langile gastuak, guztira - Total gasto personal							
"Egotzia (ehuneko)" zutabearen udalaren dirulaguntzari egotzi zaion soldatapeko langileen gastuen ehuneko edo zenbatekoa adierazi behar da. Kontzeptu horri guztira dagokion kopurua bat etorri beharko da l. eranskinean eta balantzean zehaztutako langile-gastuekin.				En la columna % imputado ha de indicarse el porcentaje o importe de gasto de personal asalariado que se imputa a la subvención municipal.			

Zeharkako gastuen aitortpena - *Declaración de gastos indirectos*

X	Honako proiektu hau burutzean Gasteizko Udalak ondoren adierazten den dirulaguntza eman du, XXXXXX eurotan, zeharkako gastu gisa.	Que en la ejecución del proyecto subvencionado por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, se ha incurrido en XXXXX euros, en concepto de gastos indirectos.
---	---	--

Bestelako diru-sarrera edo dirulaguntzen aitortpena - *Declaración de otros ingresos o subvenciones*

	Erakunde eskatzaileak ez du beste dirulaguntzarik eskatu, ezta jaso ere proiekturako.	La entidad solicitante no ha solicitado ni es perceptora de otras subvenciones para el proyecto.
	Erakunde eskatzaileak badu bestelako finantzaketa-iturririk proiektua finantzatzeko:	La entidad solicitante dispone para la financiación del proyecto de otras fuentes de financiación:
	Entitatea - Entidad	Zenbatekoa - Importe



Gasteizko Udalari dirulaguntzak eta laguntza ekonomikoak justifikatzeko orriak

Anexos de Justificación de Subvención y Ayuda Económica del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

informacion@vitoria-gasteiz.org

Proiektuko/jarduerako irabazien eta gastuen balantzea - Balance de ingresos y gastos del proyecto/actividad

X Hau da proiektuko irabazien eta gastuen balantzea: El balance de ingresos y gastos del proyecto es:

Irabaziak - Ingresos

	Zenbatekoa Importe (€)
Gasteizko Udalaren dirulaguntza – Subvención del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz	
Beste administrazio batzuen dirulaguntza – Subvención de otras administraciones	
Eskatzen duen entitatearen ekarpena – Aportación de la entidad solicitante	
Erabiltzaileen ekarpena – Aportación de usuarios/as	
Beste entitate batzuen ekarpena – Aportación de otras entidades	
Irabaziak, guztira - Total ingresos	

Gastuak - Gastos

	Udala Ayuntamiento	Beste admin. batzuk Otras administraciones	Entitatea Entidad	Erabiltzaileak Usuarios/as	Beste entitate batzuk Otras entidades	Guztira Total
A.01 Lur eta eraikinak erostea <i>Compra de terreno y/o edificios</i>						
A.02 Eraikuntzak <i>Construcción</i>						
A.03 Ekipo eta materialak <i>Equipos y materiales</i>						
A.04 Tokiko langileak <i>Personal local</i>						
A.05 Atzerriratutako langileak <i>Personal expatriado</i>						
A.06 Gaikuntza eta prestakuntza <i>Capacitación y formación</i>						
A.07 Errotazio funtsa <i>Fondos rotatorios</i>						
A.08 Azterketak <i>Estudios</i>						
A.10 Sentsibilizazioa Gasteizen <i>Sensibilización en Vitoria-Gasteiz</i>						
B.01 Eskatzailearen zeharkako kostuak <i>Costes indirectos solicitante</i>						
B.02 Tokiko zeharkako kostuak <i>Costes indirectos local</i>						
Gastuak guztira - Total gastos						



Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala

www.vitoria-gasteiz.org

Gasteizko Udalari dirulaguntzak eta laguntza ekonomikoak justifikatzeko orriak

Anexos de Justificación de Subvención y Ayuda Económica del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

informacion@vitoria-gasteiz.org

Jatorrizko fakturak eta Jatorrizko fakturen kopiak - Facturas originales y Copia de las facturas originales	
X	Honekin batera bidaltzen ditudan fakturak, ordainagiriak eta gastu-egiaztagiriak, aurreikusitako helburua burutzetik sortu ziren, hau da, Gasteizko Udalaren ekarpenarekin finantzatutako programa hau gauzatzetik. <i>Las facturas, recibos y/o justificantes de gasto que se adjuntan se generaron como consecuencia del objetivo o fin previsto y han sido financiadas por la aportación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.</i>
X	Honekin batera bidaltzen ditudan fakturak, ordainagiriak eta gastu-egiaztagiriak, beren jatorrizkoetako kopiak dira eta aurreikusitako helburua burutzetik sortu ziren, hau da, Gasteizko Udalaren ekarpenarekin finantzatutako programa hau gauzatzetik. Eta aipaturiko jatorrizkoak libre daudela egoki iruditzen zaien edozein ikuskapenentarako leku honetan: <i>Las facturas, recibos y/o justificantes de gasto que se adjuntan son copia de sus respectivos originales, se generaron como consecuencia del objetivo o fin previsto y han sido financiadas por la aportación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz. Y que dichos originales se encuentran disponibles para cualquier inspección que estimen oportuna en:</i>

ZINPEKO AITORPENA - DECLARACION JURADA

Behean izenpetzen duenak bere erantzukizunpean aitortzen du adierazitako datuak benetakoak direla.
La persona abajo firmante declara bajo su responsabilidad que los datos incluidos son ciertos.

Vitoria-Gasteizen,(e).....ren(e)an

En Vitoria-Gasteiz, ade..... 20....

Legezko ordezkariaren sinadura

Firma de la persona representante legal

Elkartearen zigilua

Sello de la entidad



www.vitoria-gasteiz.org

Gasteizko Udalari dirulaguntzak eta laguntza ekonomikoak justifikatzeko orriak

Anexos de Justificación de Subvención y Ayuda Económica del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

informacion@vitoria-gasteiz.org

DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES	
Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala – Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK-CIF:P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 – información@vitoria-gasteiz.org – www.vitoria-gasteiz.org
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i>	dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Udal zerbitzuei dagokienez herritarren eskakizunak artatzea, eta udal-eskumeneko prozedurak izapidetzea, 39/2015 legean aurreikusitakoarekin bat etorrira <i>Atender las solicitudes de la ciudadanía en relación con los distintos servicios municipales, así como la tramitación de los distintos procedimientos de competencia municipal, de acuerdo con lo previsto en la ley 39/2015</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oianarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorra eta Udalaren Dirulaguntzei buruzko Ordenantza. DBAOk 6.1.a) artikulua: <i>Interesdunak bere datu pertsonalak tratatzeko adostasuna eman du helburu zehatz bati edo gehiagori begira.</i>
Hartzaileak <i>Destinatarios</i>	Datu pertsonalik ez zaie lagako hirugarrenei <i>Los datos personales no serán cedidos a terceros</i>
Gordetzeko epea	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko lege ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egongo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei.
Plazo de conservación	<i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos, igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i>
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu. <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos</i>



Gasteizko Udalari dirulaguntzak eta laguntza ekonomikoak justifikatzeko orriak

Anexos de Justificación de Subvención y Ayuda Económica del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

informacion@vitoria-gasteiz.org

6b Eranskina: Gasteizko Udalari dirulaguntzak eta laguntza ekonomikoak justifikatzeko zinpeko deklarazioak – Gastuen egiaztagirak

Anexo 6b: Declaraciones juradas de justificación de subvención y ayuda económica del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz – Justificantes de gasto

ERAKUNDE ESKATZAILEA - ENTIDAD SOLICITANTE

Izena - Denominación		IFZ - CIF	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Helbidea - Dirección	K.P. – C.P.	Herria - Localidad	Lurraldea - Provincia
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
E-maila – Correo electrónico	Telefonoa - Teléfono	Faxa - Fax	Web orria – Página Web
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Erakundea ordezkatzeko duenaren datuak – Datos de la persona que representa a la entidad

Lehen deitura – Primer apellido	Bigarren deitura – Segundo apellido	Izena - Nombre
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Nortasun agiria - Documento de identidad	Kargua elkarteetan – Puesto y cargo	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	

PROIEKTUAREN IZENA – DENOMINACIÓN DEL PROYECTO

Proiektuaren izenburua - Título de proyecto	Proiektuaren kodea - Código del proyecto
<input type="text"/>	<input type="text"/>

ARGIBIDE OHARRAK	NOTAS ACLARATORIAS
Gastuen zerrenda saikatuak justifikatzean, honako datuak zehaztu behar dira:	<i>Al justificar la relación clasificada de los gastos, deberán especificarse los siguientes datos:</i>
1.- Mota: adierazi egiaztagirak fakturak, jaso-izana, nomina, TC1 edo TC2 diren.	1.- <i>Tipo: especificar si el justificante es factura, recibí, nómina, TC1 o TC2</i>
2.- Zenbakia: egiaztagiria faktura bada, fakturaren zenbakia.	2.- <i>Número: si el justificante es una factura, el número de la misma</i>
3.- Data: fakturaren data. Nomina bada, zein hilabeteri dagokion.	3.- <i>Fecha: fecha de emisión de la factura. Si e nómina, el mes al que corresponde</i>
4.- Igorlea eta xede taldea: nominak badira, langilearen izen-deiturak.	4.- <i>Emisor/destinatario: nombre y apellidos o denominación social del emisor de la factura o recibí. En el caso de las nóminas, nombre y apellidos de la persona empleada</i>
5.- Kontzeptua: fakturan edo jaso-izanaren agirian ageri den kontzeptua.	5.- <i>Concepto: el concepto que figura en la factura o recibí</i>
6.- Zenbatekoa: zehaztu diruz lagundutako proiektuari egotzitako kopurua. Ohartxo bidez, fakturan, jaso-izanaren agirian, TC1 ean, TC2 an edo nominan ere adierazi behar da.	6.- <i>Importe: especificar el importe imputado al proyecto subvencionado. Deberá también aparecer reflejado con un anotación en la factura, recibí, TC1, TC2 o nómina</i>
7.- Zenbatekoa, guztira: kontzeptu bakoitzean justifikatutako guztiaren baturarekin bat etorri behar du zenbateko horrek.	7.- <i>Total: el importe total se corresponderá con la suma de todo lo justificado en cada concepto</i>



Gasteizko Udalari dirulaguntzak eta laguntza ekonomikoak justifikatzeko orriak

Anexos de Justificación de Subvención y Ayuda Económica del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

informacion@vitoria-gasteiz.org

ERAKUNDE ESKATZAILEAREN ADIERAZPEN ARDURATSUAK – DECLARACIONES RESPONSABLES DE LA ENTIDAD SOLICITANTE

Aitortutakoa baieztatzeko, ziurtatzeko edo egiaztatzeko baimena - Autorización para la comprobación, constancia o verificación de lo declarado

X	Entitate eskatzailearen ordezkari legala bezala, baimena ematen diot, deialdi hau kudeatzen duen organoari, bide telematikoen bitartez edo eskuragarri dauden bideen bitartez administrazio eskuduneari dokumentu honetan aitortutako guztia egiaztatzeko, baieztatzeko edo ziurtatzeko.	Como representante legal de la entidad solicitante autorizo al órgano gestor de esta convocatoria a la comprobación, constancia o verificación en la administración competente por medios telemáticos o, en su caso, por los medios que se encuentren disponibles de todo lo declarado en este documento.
----------	--	---

Justifikatutako gastuen laburpena – Resumen de los gastos justificados

	Udala Ayuntamiento	Beste admin. batzuk Otras administraciones	Entitatea Entidad	Erabiltzaileak Usuarios/as	Beste entitate batzuk Otras entidades	Guztira Total
A.01 Lur eta eraikinak erostea <i>Compra de terreno y/o edificios</i>						
A.02 Eraikuntzak <i>Construcción</i>						
A.03 Ekipo eta materialak <i>Equipos y materiales</i>						
A.04 Tokiko langileak <i>Personal local</i>						
A.05 Atzerriratutako langileak <i>Personal expatriado</i>						
A.06 Gaikuntza eta prestakuntza <i>Capacitación y formación</i>						
A.07 Errotazio funtsa <i>Fondos rotatorios</i>						
A.08 Azterketak <i>Estudios</i>						
A.10 Sentsibilizazioa Gasteizen <i>Sensibilización en Vitoria-Gasteiz</i>						
B.01 Eskatzailearen zeharkako kostuak <i>Costes indirectos solicitante</i>						
B.02 Tokiko zeharkako kostuak <i>Costes indirectos local</i>						
Gastuak guztira - Total gastos						



Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala

www.vitoria-gasteiz.org

Gasteizko Udalari dirulaguntzak eta laguntza ekonomikoak justifikatzeko orriak

Anexos de Justificación de Subvención y Ayuda Económica del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

informacion@vitoria-gasteiz.org

ZINPEKO AITORPENA - DECLARACION JURADA

Behean izenpetzen duenak bere erantzukizunpean aitortzen du adierazitako datuak benetakoak direla.
La persona abajo firmante declara bajo su responsabilidad que los datos incluidos son ciertos.

Vitoria-Gasteizen,(e).....ren(e)an En Vitoria-Gasteiz, ade..... 20....

Legezko ordezkariaren sinadura

Firma de la persona representante legal

Elkartearen zigilua

Sello de la entidad



www.vitoria-gasteiz.org

Gasteizko Udalari dirulaguntzak eta laguntza ekonomikoak justifikatzeko orriak

Anexos de Justificación de Subvención y Ayuda Económica del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

informacion@vitoria-gasteiz.org

DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES	
Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala – Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK-CIF:P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 – información@vitoria-gasteiz.org – www.vitoria-gasteiz.org
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i>	dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org
Tratamenduaren xedeak	Udal zerbitzuei dagokienez herritarren eskakizunak artatzea, eta udal-eskumeneko prozedurak izapidetzea, 39/2015 legean aurreikusitakoarekin bat etorrira
<i>Finalidad del tratamiento</i>	<i>Atender las solicitudes de la ciudadanía en relación con los distintos servicios municipales, así como la tramitación de los distintos procedimientos de competencia municipal, de acuerdo con lo previsto en la ley 39/2015</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oianari juridikoa	<i>Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorra eta Udalaren Dirulaguntzei buruzko Ordenantza. DBAOk 6.1.a) artikulua: Interesdunak bere datu pertsonalak tratatzeko adostasuna eman du helburu zehatz bati edo gehiagori begira.</i>
<i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	<i>Ley General de Subvenciones y Ordenanza municipal de subvenciones. Artículo 6.1.a) RGPD: El interesado dio su consentimiento para el tratamiento de sus datos personales para uno o varios fines específicos.</i>
Hartzaileak	Datu pertsonalik ez zaie lagako hirugarrenei
<i>Destinatarios</i>	<i>Los datos personales no serán cedidos a terceros</i>
Gordetzeko epea	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko lege ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egongo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litekeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei.
<i>Plazo de conservación</i>	<i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos, igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i>
Pertsonen eskubideak	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatze eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu.
<i>Derechos de las personas</i>	<i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos</i>

Vitoria-Gasteizen, 2023ko urtarrilaren 20an

Gizarte Politiken, Adinekoen eta Haurren Saileko Administrazio Zerbitzuko burua
ROSA ANA URTARAN URTARAN